

TRANSLATING ITALIAN LITERATURE: I SECOLI XV E XVI

Saluti

Paolo Ponzio, Università di Bari Aldo Moro
Direttore del Dipartimento di Ricerca e Innovazione Umanistica

Riccardo Viel, Università di Bari Aldo Moro

Davide Canfora, Università di Bari Aldo Moro

Prima sessione

09.30 - 12.30

Presiede **Elisa Tinelli**

Valeria Guarna, Sapienza Università di Roma
Il progetto TransLATING e il suo database. Prime ricognizioni

Andrea Severi, Università di Bologna
"Nobile Dantis opus (...) leniter in metrum studui": Matteo Ronto traduttore latino
della *Commedia* (1427-31)

Giacomo Comiati, Università di Padova
Progymnasmata petrarcheschi: le cinque traduzioni di RVF 134 di Tito Elio Vittore
Astemio

Elena Santagata, Università di Bari Aldo Moro
Una nuova Griselda dei Paesi Bassi: Eligius Houckaert tra Boccaccio e Petrarca

Seconda sessione

14.30 - 17.30

Presiede **Davide Canfora**

Giovanni Lamberti, Università della Calabria
Anatomia di un'edizione latina tardo-cinquecentesca del *Principe* di Machiavelli

Francesco Lucioli, Sapienza Università di Roma
Latinizzare la condotta: Castiglione, Della Casa, Guazzo in traduzione latina

Rosamaria Isabella Laruccia, Università di Bologna
Tradurre gli "eretici": il caso di Bernardo Ochino

Elisa Tinelli, Università di Bari Aldo Moro
Francesco Guicciardini e la fortuna dell'opera sua: la traduzione latina della *Storia d'Italia*

Segreteria organizzativa: Elisa Tinelli
elisa.tinelli@uniba.it

Grafica Maria Martinelli